

# DEMASIADO RAZONABLES

Se nos ha dicho, en tono de reproche amable, que somos demasiado razonables o razonadores, y que eso está muy bien para la filosofía, pero que en política tiene que haber también corazonadas, pasión, mística, aunque no se expliquen muy bien.

Sin embargo, se da el caso de que es en los países más cultos y más civilizados donde la política es más razonable y, al contrario, es en los menos preparados donde se da una política cargada de sinrazones, de corazonadas y de pasión. Y ello se debe, aparte de su temperamento, a su mentalidad, que cambia y mejora con la cultura y con la civilización.

Por ejemplo, en Europa vemos que la política es más razonable a medida que vamos dejando las zonas templadas y vamos acercándonos a las nórdicas. A medida que subimos, la pasión, la mística y la corazonada van desapareciendo y va ganando el primer plano lo cerebral. En Gran Bretaña hay dos grandes corrientes de opinión, pero las dos son razonables y todo ocurre sin que nunca suene una bofetada; no se dejan llevar por impulsos pasionales, sino por el razonamiento. Alemania ha sido pasional y cerebral, pero cuando se ha dejado llevar por la mística, por el calor mental, por la supremacía racial, ha ido a la catástrofe; cuando ha sido cerebral, como es el caso de ahora, se ha recuperado increíblemente. Y si vamos a Bélgica y más arriba, a Holanda, a Dinamarca, o Suecia, a Noruega, hemos de reconocer que en todos esos países prima lo razonable y por ello están a la cabeza del mundo civilizado.

Nosotros, los vascos, somos un pueblo razonable también y hemos progresado por eso; en otros pueblos peninsulares se da a menudo la pasional, lo místico, la corazonada; y es ésto lo que ha llevado a España a su fracaso político. Hubo un tiempo, sobre todo hasta principios del siglo pasado, en que, lo mismo a España que a otros países, su temperamento los llevó a la cumbre del poder, pero no advirtieron que la mentalidad de las gentes había cambiado mucho, y declinaron.

Los vascos debemos seguir siendo razonables. No es que no de bamos tener nuestra mística —somos un pueblo demasiado viejo para no tenerla—, sino que en cada uno de los vascos debe haber siempre un cerebro vigilante para evitar que el corazón nos arrastre hacia aventuras insensatas. Sin contar con que, por nuestras modestas medidas demográficas y geográficas, tampoco podemos permitirnos lujos pasionales; otros pueblos, mucho más grandes y mucho más fuertes han sido vencidos y arruinados por haberse dejado llevar de esos impulsos. En nuestro corazón ha de estar, desde luego, el motor de toda nuestra labor renacentista, pero una vez que el pueblo ha sentido en su alma ese gran anhelo de volver a ser lo que fué, es la razón la que debe decirnos cómo debemos hacer las cosas.

Tiene poco más de medio siglo la lucha que venimos sosteniendo por lograr nuestra recuperación, y es comprensible que haya todavía vascos que conservan en sus corazones aquel fuego patriótico que impulsó hacia adelante a los primeros luchadores, a los primeros discípulos del primer luchador, Sabino; y eso, además de que demuestra una sinceridad y una persistencia admirables, sirve para evitar tibiezas en los demás, o desviaciones que nos hagan perder de vista nuestra meta de libertad; pero así como ellos son el ímpetu más fuerte, así los responsables de nuestra acción política deben ser, además, razonables, y si se quiere, hasta demasiado razonables.

Siempre han sido muy duros los días del renacimiento nacional vasco, pero quizá nunca hayan sido tan difíciles como ahora. Y esta circunstancia, más que ninguna, es la que nos recomienda no dejarnos llevar por la pasión, por honesta que sea. No solamente nuestra mentalidad, sino la de todo el mundo civilizado ha cambiado mucho en este último medio siglo. Han ocurrido en él demasiadas cosas gravísimas y muy aleccionadoras, y pesa hoy mismo sobre la humanidad entera un gravísimo peligro; tan grave que si los gobernantes y los más responsables no hacen que su cerebro acalle a su corazón, sobrevendrá lo peor, lo que ya no tendría remedio en muchísimo tiempo.

Pero si dejamos esos ámbitos mundiales y nos circunscribimos a nuestro caso particular, el problema es el mismo.

No se trata —eso, de ninguna manera— de ceder de nuestro derecho en lo fundamental, en lo que es nuestra razón de ser, sino de que la reclamación de ese derecho y la solución que se arbitre para darle satisfacción se lleve y se logre por las vías de la comprensión de las realidades insoslayables. Pero, claro, toda esta disposición de ánimo para resolver las cuestiones políticas razonablemente tiene que estar recompensado por igual disposición de ánimo en los demás. Hay sectores con los cuales sabemos de antemano que el entendimiento es imposible. Además de que su condición constante es la intransigencia más cerrada y de que son capaces de ir a una guerra civil antes de ceder un paso, en nuestro problema son particularmente apasionados, y sería perder el tiempo —un tiempo que nosotros no podemos perder— intentar un entendimiento con esos sectores; pero hay otros, los que fundan su política en principios de libertad, de democracia y de justicia, con los cuales podemos y debemos entendernos.

Confiamos en que hemos de encontrar espíritus bien dispuestos para llegar a una solución política que sin significar dejación de aspiraciones que son fundamentales para unos y para otros, supongan una satisfacción para todos.

Por eso, porque creemos en eso, somos razonables.

# Tierra Vasca

AÑO II BUENOS AIRES, 15 DE SEPTIEMBRE DE 1957 NUM. 15  
Director, J. OLIVARES LARRONDO — Registro Nacional de la Propiedad Intelectual número 530869

## SUEÑOS

### LOS PAVOS REALES

En nuestro número de julio último, en una nota editorial titulada "Lo que se prepara", expresamos nuestra opinión respecto de la solución que se estaba negociando en España para sustituir con una monarquía a la actual dictadura, y dijimos que se trataba, sencillamente, de continuar la dictadura de un general con la dictadura de un rey, cuya política habría de ser la misma que la del dictador actual.

Pocos días después, don Salvador de Madariaga manifestó aquí, en Buenos Aires, ante el asombro de sus oyentes, que si en España se instaurara una monarquía y ésta resultaba aceptable, sería aceptada por todos, y si no, sería derribada por medio de unas elecciones. No comprendemos cómo un hombre de la talla mental del Sr. Madariaga, pudo haber caído en semejante ingenuidad.

En primer lugar es incomprensible eso de que un hombre demócrata acepte la instauración de un régimen, y menos de un régimen monárquico, contra el cual se pronunció el pueblo sin lugar a dudas el 12 de abril de 1931, sin nueva consulta a ese pueblo. Esto es lo menos que puede exigir un demócrata, y esto es lo que pedían, bien sensatamente, los partidos políticos y las sindicales en el llamado "Documento de París", de febrero último.

En segundo lugar, resulta evidente el pecado de optimismo del Sr. Madariaga al decir que "si resulta aceptable la monarquía, la aceptaremos". Esto no se puede decir después de haber anunciado los voceros de don Juan cómo sería la monarquía de éste, que habría de reinar sin tener para nada en cuenta al pueblo, ni siquiera para ocupar el trono. No puede ser aceptable, no ya el reinado, sino tampoco la forma de llegar a ser rey.

Por último el Sr. Madariaga expresó que si esa monarquía no resultaba aceptable, sería derribada por el mismo procedimiento que en 1931, es decir, por medio de unas elecciones. ¿De qué elecciones? ¿Pero es que el Sr. Madariaga ha podido pensar que habría elecciones?

Recientemente, el diario monárquico madrileño "Informaciones" ha publicado un editorial —reproducido con apresurada fruición por su colega "A B C"— en el cual comenta esas declaraciones del Sr. Madariaga para burlarse de ellas y para decir que ellos, los monárquicos, no serán tan ingenuos como para volver a cometer el error de 1931, esto es, que no hay que pensar siquiera en la eventualidad de una consulta popular. Veamos lo que dice "Informaciones":

"Cualquier planteamiento del problema monárquico en términos de vuelta atrás y de olvido de

cuanto significa el 18 de julio y los veinte años subsiguientes nos colocaría en una situación análoga a la de 1930, con grave riesgo de que se repitiera la nefasta fecha que recuerda el Sr. Madariaga: el 14 de abril de 1931."

¿Está claro? Los monárquicos temen, y con razón, que volvería a ocurrir lo que ocurrió entonces: que el pueblo repudiara a la monarquía y volviera a expresar en las urnas su voluntad de volver al régimen republicano. "Con grave riesgo", dice el diario monárquico. ¡Y tan grave para ellos! Reconocen paladinamente que el pueblo es antimonárquico. Entonces ¿cómo los vamos a suponer tan inocentes como para volver a una consulta popular?

Y sigue diciendo "Informaciones", con un cinismo y con una mentira que saltan a la vista:

"No podemos olvidar tampoco, como parece olvidarse Madariaga, de que en 1936 alzamos sobre el púvil al Generalísimo Franco, y que él nos ha conducido victoriosamente en la guerra y en la paz. Estamos lealmente al lado de quien tan legítimamente ha conquistado el título de Caudillo de España con unos poderes que la ley de Sucesión y el referéndum, han sancionado y preñado al declarar a España constituida en Reino católico, social y representativo."

¡Llaman "legítimo" a un resultado conseguido a tiros y, lo que es mucho más bochornoso, gracias a la ayuda de armas extranjeras? Eso es tanto como legitimar desde ahora un resultado contrario, conseguido a tiros también. ¿Y nos habla de la ley de Sucesión, dictada por el propio dictador, y del referéndum organizado por el propio Franco? "No hay más monarquía deseable —insiste "Informaciones"— que aquella que arranque de los plantamientos del Alzamiento..." "Postulamos —añade— una monarquía que sepa de dónde viene y adónde va. Viene del 18 de julio..."

En fin, "Informaciones" hace una pregunta. Dice que si Madariaga se expresa así "¿qué no dirán los separatistas...?"

Pues los "separatistas" —de ustedes, claro está que lo somos, aunque no sea más que por higiene política— decimos que no es tanta nuestra ingenuidad como la del Sr. Madariaga; que ni como "separatistas" ni como demócratas podemos perder el tiempo en tratar nada con ustedes; que esos proyectos que se traen no son otra cosa que sueños de pavo real; que al despertar se encontrarán con una realidad muy amarga; y que ustedes son capaces, si Franco les ayuda, de implantar esa monarquía que anuncian, pero que serán incapaces de defenderla, como lo fueron en 1931. Eso es lo que les decimos, por ahora, los "separatistas" a los pavos reales.

## Las Instituciones

# ¿MONARQUÍA O REPÚBLICA? Nada sin Consulta Popular

PARIS (OPE). — Firmados por X. A. F. y bajo el título de "¿Monarquía o República?" se han difundido unos interesantes "Apuntes sobre la legitimidad de las Instituciones".

Después de hacerse en ellos referencia a la monarquía que un grupo de monárquicos interesados en que todo siga como hasta ahora quiere implantar como continuación del franquismo y teniendo por punto de arranque histórico la rebelión del 18 de julio de 1936, se dice: "Una monarquía de esta especie, instaurada por aquellos que sólo piensan en salvar su situación personal en un prolongamiento del régimen actual ¿sería acaso legítima ante los ojos del pueblo español?" "A nuestro entender no lo sería por varias razones capitales.

1) Una monarquía implantada por el régimen actual con fines de autosucesión, al no contar con la anuencia del pueblo, llevaría en sí un vicio de consentimiento imponderable y sería contraria al derecho de autodeterminación de los pueblos, base insustituible de la democracia moderna.

2) Tal monarquía sería un régimen de venedores, con todo lo que ello implica en humillaciones para los vencidos, y por muchas declaraciones que hiciera Don Juan en

favor de una reconciliación nacional, no lograría desvanecer ese efecto. Toda reconciliación del pueblo español ha de hacerse de igual

a igual. Cualquier otro procedimiento equivaldría a la concesión de un indulto o de una limosna que (Continúa en la pág. 2).

## El Presidente Aramburu y los Vascos

Con motivo del homenaje que la colectividad vasca ofreció en Villa María el día 18 de agosto último al Excmo. Sr. Presidente de la República Argentina, y después de las palabras pronunciadas por el presidente del Centro Vasco, don Julio de Irastorza, y por el delegado del Gobierno Vasco en Buenos Aires, don Pedro de Basaldua, el general Aramburu dijo:

"En este instante represento al gobierno de la Nación y como descendiente de vascos ha sido para mí una gran satisfacción el poder acompañarlos en esta fecha tradicional de esta raza milenaria.

"Nada más propicio que concurrir a una fiesta de vascos en estos momentos cruciales que está viviendo el país. El vasco es un hombre de empresa, es un hombre amante de la libertad y de la democracia, a cuyo servicio pone su moral, su amor a la familia, su sentido ético de la justicia y su gran mansedumbre frente a Dios.

"El pueblo vasco ha sabido afianzar esas virtudes, que son realmente virtudes ancestrales de la raza.

"La democracia y la libertad en el pueblo vasco no fueron conquistadas en base a luchas y son tan viejas como la raza misma. Fluyen de su amor a la familia, que es la piedra angular de la tierra vasca.

"Entre los vascos nunca hubo vasallos ni señores; todos eran iguales y todos tenían derecho a elegir y a ser elegidos.

"Les estoy agradecido por estos momentos de gran emoción espiritual que me han hecho vivir. Muchas gracias".

## EFEMERIDES de la Guerra en Euzkadi

- 4 septiembre 1936. — Los rebeldes ocupan Beobia e Irun.
- 6 septiembre 1936. — El acorazado "España" cañonea la ciudad de Donostia.
- 8 septiembre 1936. — Son trasladados al vapor "Bizkargi - Mendi", que los conducirá a Bilbao, los presos del Kursaal y Ondarreta.
- 10 septiembre 1936. — Ocupan los rebeldes el monte Jaizkibel.
- 11 septiembre 1936. — Comienza la evacuación de Donostia. de 75.000 habitantes que tenía la ciudad, sólo quedaron 16.000.
- 13 septiembre 1936. — Los rebeldes entran en San Sebastián.
- 18 septiembre 1936. — Ofensiva rebelde contra el corazón industrial de Guipuzcoa.
- 23 septiembre 1936. — Combates en las estribaciones de San Miguel, cerca de Elgoibar.
- 25 septiembre 1936. — Primer gran bombardeo aéreo contra Bi baso.
- 29 septiembre 1936. — Es asesinado por los rebeldes el patriota navarro don Fortunato de Aguirre, alcalde de Estella.

Carta de Donostia

# MAS CLARO, AGUA

SAN SEBASTIAN. (De un corresponsario). — "Los mismos veraneantes, los mismos campamentos, los mismos desfiles", decía yo incidentalmente en mi carta anterior, refiriéndome a la época veraniega.

Esta vez, al menos por lo que toca a San Sebastián, habrá que hacer una excepción: el veraneante mayor llegó de incógnito. Por ello nos hemos ahorrado los donostiaras una buena dosis de desfiles a corneta y tambor batiente con que nos obsequiaban diariamente las centurias falangéticas traídas del interior como claques imperial. Esa llegada de Franco, nocturna y por la puerta falsa, obedece a una consigna de restricciones en la Dirección General de Pompas y Vanidades o, tal vez, se ha cansado de hacer el ridículo ante los donostiaras? El pueblo sencillo, que prefiere siempre lo sensacional, tiene su explicación:

Resultado que pocos días antes de la llegada del Caudillo, la policía se presentó en una pensión de Ategorrieta preguntando por dos individuos. Eran las dos de la madrugada y los requeridos estaban

en la cama. Como en la España moderna no hay horas ni cama que valgan, los polis despertaron a los dormidos con la chapa en la mano, pidiéndoles acto seguido la documentación. La sacaron enseguida, y buena: del nueve largo... Los valientes inspectores, acostumbrados a tratar con ciudadanos pacíficos e indefensos, tuvieron que pasar por la humillación de verse amordazados y atados a una silla, como en las películas americanas. La prensa sólo recogió la segunda parte de la película: una nota del Gobierno civil en que se nos daba a conocer la captura de dos peligrosos atracadores, con documentación francesa. Se trataba de un vizcaíno y un alavés, cuyas fotografías ilustraban dicha nota. En ésta se reconocía el anterior fracaso de la autoridad, aunque sin dar más detalle que el de las pistolas y la fuga. Pero la Prensa dirigida está tan desacreditada como el pa storcito del cuento y ya no hay lector que crea en lobos, por más que les oiga aullar. Total, que no hay tales atracadores. El de Bausauri y el alavés son, ni más ni menos, que dos alumnos de la Es-

cuela Terrorista de Toulouse, que, aprovechando la llegada del Caudillo, intentaban hacer propaganda del "plastique" o de algún otro producto por el estilo. Algo más que imaginación debe de haber en los que tal piensan, pues cuando alguien habla de fracaso, replican con cierta complacencia:

—Sí, han sido detenidos, pero aún quedan otros dos que se alojaban en otra pensión.

Miedo, restricciones o lo que sea Franco apenas se deja ver por nadie, fuera de los aunes, con cuya pesca se entretiene diariamente. Sus comparsas, tampoco se dejan sentir como otros años, fuera del recinto de Ayete. Se habla de cientos de policías con magníficas dietas a su servicio; pero esto no afecta al paisaje, por más que dejen cierto tufillo en el ambiente.

Los que verdaderamente rompien el paisaje y este año brillan por su ausencia son los "flechas" falangistas. ¡Menudo descanso para los que viven cerca de ciertos grupos escolares, convertidos antes en cuartel durante el mes de agosto! ¡Cuánto se estarán acordando de aquellas cornetas y de aquellos, ¡ambos, que no les dejaban vivir! Esto sí que no ofrece duda; esto sí que obedece a restricciones. Me parece que como sea arbitrario el "Opus Dei", todo va a ser "offsides" y "penalties" para el equipo azul.

En cuanto a política sería, poco puedo decir. Los políticos están también de vacaciones; aunque no falta quien diga que esta calma es presagio de tormenta. Únicamente los "carcas", animados con la palabra dada por Franco a José Ma. Valiente de que no tiene compromiso con nadie por lo que afecta al trono, enredan un poco en sus clásicos feudos. Pero, según dicen los enterados, no es por ahí ni por la cárcel de Carabanchel donde hay que buscar los hilos de la intriga. Ahora resulta que el conspirador número uno es un ministro de Franco, el general Vígón. No deja de tener su gracia la explicación que dan los mismos al cargo concedido a un hombre tan poco fiable. Franco ha juzgado que la mejor manera de atarle en corto es tenerlo cerca, en un ministerio sin importancia. En fin, Muñoz Grandes y otros militares salen del gobierno por su desafección al Caudillo; Vígón entra en el gobierno por idéntica razón. ¡Qué complicada es la política de El Pardo! Deja muy pequeña a la del Kremlin.

Lo que resalta con luz meridiana sobre esta inextricable madeja es la "vocación" del Caudillo. El mismo la recalco solemnemente y airadamente en el último consejo de ministros anterior. Contesando a Vallellano, que se había permitido comparar dicho consejo con el último celebrado por la dictadura de Primo de Rivera, dijo Franco, fuera de sí:

—Primo de Rivera pensaba en marcharse, pero yo, no. Yo he salvado a España; yo estoy unido por la Providencia; yo no saldré de aquí si no es para ir al cementerio.

Más claro, agua.

## EN LA CARTA DE IRUÑA FALTABA UN "QUE"

En la carta que desde Pamplona nos envió un corresponsario y que publicamos en nuestro número anterior, con el título de "Más Frailes", faltaba un "que" indispensable. Nuestros lectores habrán subsanado la falta, pero para ser fieles a nuestro corresponsal vamos a transcribir el párrafo completo, que es la conclusión de la crónica: "De una Navarra aislada no puede salir más que otro 18 de Julio. De una Navarra unida a sus hermanas, el progreso común y el verdadero navarrismo. No hay otra alternativa: o "Junta de Guerra Carlista" o "Gobierno Vasco".

Nueva Versión

# La Destrucción de Guernica

MADRID (OPE). — Por vez primera se ha escrito en España acerca de la destrucción de Guernica, atribuyéndola a sus verdaderos autores, aunque intentando disculpar la horrible hazaña.

En el último número de la revista "Avon", editada por el Real Aéreo Club de España, se ha publicado un largo artículo de Miguel Sanchis sobre "La Legión Condor en España". Los párrafos relativos a la destrucción de Guernica son los siguientes:

"En mayo (1) de 1937 el Ejército nacional inicia su ataque contra el Norte rojo y la Legión Condor traslada sus efectivos a aquel sector, operando sus unidades de caza (He 51 y Bf 1.9) junto a los bombarderos Do 17 y al nuevo y moderno Heinkel He-III B, recién llegado y que tanto pareció impresionar por sus "performances" a todos los "Roberto Jordán" internacionales de la zona comunista (2).

"El 26 de abril de 1937, uno de los objetivos señalados a los He-III de la Condor, decía lacónicamente: "Puente de vital importancia en las afueras de Guernica..." y la noticia de un espantoso bombardeo que había dejado la ciudad vasca del "Guernikako Arboia" como un trágico montón de ruinas, apareció a cuatro columnas en todos los periódicos del mundo. Hasta Picasso se creyó en la desagradable obligación de recordarlo constantemente...

"La verdad es que los visores rudimentarios y la falta de visibilidad en aquel día, que en guerra son imponderables, equivocó el objetivo y Guernica sufrió sus consecuencias. Guernica fué un lamentable error, tal como los sufrieron Suiza y el Vaticano durante el curso de la segunda guerra mundial. Los alemanes conocieron luego este error con sus 22 muertos y 80 heridos del acorazado "Deutschland", surto en aguas de Palma de Mallorca y bombardeado por la aviación roja el 28 de mayo de 1937 (3)".

El ejemplo está mal puesto. El "error" de Guernica no era otro que el "error" cometido más tarde

por la misma aviación en Varsovia, en Rotterdam, en Coventry. Este "error", cometido a su vez por los aliados, se llamó finalmente Colonia, Berlín y, sobre todo, Dresde. La destrucción de Guernica no fué más que un ensayo de la guerra terrible que ya se preparaba, ensayo de métodos, de hombres y de material, como ese impresionante bombardero, ese "nuevo y moderno Heinkel III, recién llegado.

La versión de Sanchis es idéntica a la que el general alemán Galland da en su libro: operación desgraciada contra un puente. Pero Sanchis no explica, como no ha explicado Galland, qué necesidad había de prolongar el bombardeo durante cuatro horas y de emplear, además, bombas incendiarias si sólo se trataba de destruir un simple puente... que, como reconoce Galland, quedó intacto. En cuanto a la "falta de visibilidad", que alega Sanchis para defender lo indefendible, resulta que les hizo confundir un puente con toda una villa y que, sin embargo, no impidió a los aviadores distinguir perfectamente a los destracados fugitivos y a metrallarlos en las carreteras.

En fin, lo que importa por el momento es subrayar que a los veinte años de la destrucción de Guernica y por vez primera en España, se ha hablado de esta hazaña histórica atribuyéndola a sus verdaderos autores, es decir, desmintiendo la versión calumniosamente difundida por todos los periódicos del franquismo, mantenida en sus libros de historia y repetida por el propio Franco en varios discursos. "¡Aguirre miente!", gritaba Radio Salamanca en abril de 1937. ¿Quiénes son los mentirosos?

- (1) Errata evidente, pues la ofensiva comenzó el 31 de marzo.
- (2) Alusión a la novela de E. Hemmingway "Por quién doblan las campanas".
- (3) Este "error" motivó que los barcos alemanes bombardearan la ciudad de Almería, como represalia.

# ¿Monarquía o República?

(Viene de la pág. 1)

sólo serviría para alimentar el rencor fomentado por Franco durante 20 años.

3) Todo cambio realizado por encima y a pesar de la voluntad del pueblo español equivale a prolongar "sine die" la concepción de una España menor de edad e incapaz de regirse democráticamente, como todas las demás naciones occidentales. Tendríamos, pues una monarquía expresión de la voluntad de una minoría que ha identificado al país con sus propios intereses, y la defensa de éstos con la administración de la economía nacional.

4) Un régimen instaurado "de facto" y no refrendado por el consenso popular carecería de la base jurídica imprescindible a su legítima continuidad. Ciertamente es que las revoluciones (en cuanto expresan la voluntad de un sector impedido, con injusticia flagrante, de manifestarse normalmente) tienen razones que la razón jurídica desconoce; pero aquí se trata de una restauración por obra y gracia de la antedicha minoría, es decir, todo lo contrario de una revolución.

5) El pueblo español no podría depositar su confianza en un rey que le dijera. "Observaré las normas de la democracia una vez que mis partidarios me hayan colocado en el trono". En la manera de conseguir el poder se aprecia si un rey es auténticamente liberal o no. Y no vale decir que el fin justifica los medios: un poder instaurado por una minoría no puede pretender visos de legalidad democrática, mientras no se demuestre que es posible conciliar los métodos totalitarios de toma del poder con el ejercicio de los derechos ciudadanos y de las libertades democráticas.

6) Se suele invocar, en favor de la restauración monárquica, la existencia de unos derechos históricos imprescriptibles. Esta concepción de la realeza se asemeja mucho más a la doctrina del derecho divino de los reyes propalada en Europa por los doctrinarios del absolutismo, que la concepción tradicional española ilustrada por los grandes teólogos juristas del siglo XVI, para quienes el soberano represen-

ta ante todo la expresión de la voluntad popular. Al pueblo toca poner y deponer a los reyes, lo cual, si bien no implica evidentemente, que cada sucesión exija un referendun nacional, sí supone que, en última instancia, la permanencia del rey en el trono dependa de sus propios actos. Un rey culpable de desgobierno puede y debe ser depuesto por las Cortes, expresión legítima de la voluntad nacional.

"Es nuestro deber recordar estas normas esenciales a todos aquellos —monárquicos o no— que sueñan en resolver el problema nacional prescindiendo de toda consulta popular. Si se tratase de un negocio privado nada tendríamos que objetarles, pero España no es una Isla Barataria cualquiera, y en la coyuntura presente no se trata únicamente de efectuar un cambio de régimen —mero cambio de etiquetas para todos aquellos que aspiran a la autosucesión del franquismo— sino además de restaurar la nación en todos los órdenes de la vida: político, económico, social e incluso religioso. Se trata de renacer una España viable y soportable para todos los españoles. Y en esta gran faena deben poner su empeño todos los ciudadanos.

"Ante todo, es necesario interesarles en ella, hacerles ver que de un esfuerzo común puede surgir una España nueva y sana. Pero, ¿cómo podríamos interesarlos si admitimos para empezar que la solución es cosa de grupos, de minorías, y que del pueblo sólo se espera que se refrende pasivamente, agachando una vez más la cabeza la solución que convengan sus amos en imponerle? Si a eso se llama "liquidar la guerra civil" se trata de una liquidación bien extraña. En todo caso, con ella se lograría perpetuar el actual anacronismo de la vida nacional y mantener abierta esa llaga que desde hace veinte años lleva España en el costado, llaga que es el exilio de cientos de miles de compatriotas cuyo único delito fué defender un estado de derecho que para ellos era, además, una gran esperanza de vida mejor y más justa.

"Por ello, todos los que pretenden imponer una monarquía sin previa consulta del pueblo sostienen a sabiendas una tesis antidemocrática y prueban con su actitud cuan poco aprecian, no sólo la voluntad popular, sino también la posibilidad de que un rey sea el rey de una reconciliación nacional".

# LA PELOTA IMPERA EN GUIPUZCOA

LONDRES (OPE). — El "Times" publica el siguiente despacho de su corresponsal en San Sebastián: "Las funciones teatrales que han obtenido mayores éxitos en Madrid se representan ahora en los teatros de la capital guipuzcoana, que es la estación veraniega considerada por algunos como la capital de España por el hecho de que el general Franco, sus ministros y los miembros del cuerpo diplomático se instalan en ella para pasar el verano.

"En esta región, en la que cae frecuentemente una lluvia fina que los vascos denominan "sirimiri" y que resta lucidez a los actos que tienen lugar al aire libre, se registra una verdadera exhibición de todos los espectáculos. Y eso ha ocurrido también ahora, particularmente la semana pasada, que suele ser considerada como "la semana cumbre de San Sebastián".

"Cuando los turistas quieren escapar de los frecuentes aguaceros y desean ver en acción a los vascos en el ejercicio de uno de los deportes cuya práctica requiere extrema destreza, van a verles jugar a la pelota, el viejo juego de la raza vasca cuyo origen es bastante misterioso. Lo mismo en el País Vasco francés que en el español, desde Bilbao a Bayona no se encuentra pueblo que carezca de frontón abierto, en donde los días festivos los campeones locales complacen furiosamente mientras sus partidarios gritan y se entrecruzan apuestas.

"En San Sebastián existe un espacioso frontón cubierto donde los

jugadores profesionales, que ostentan apellidos típicamente vascos —como Salsamendi, Arbizu, Bengoechea, Irigoyen y Elorriaga — se muestran en plena acción.

Los corredores de apuestas, tocados con boinas rojas, se sitúan en fila frente al público gritando constantemente sus ofertas. Con su griterío recuerdan parecida escena que tiene lugar con ocasión del Derby, en Epsom. Los pelotaris manejan largas cestas, lanzan la pelota con velocidad inaudita contra los tres muros de la cancha. También existe la modalidad del juego a pala.

"Es, en verdad, un juego para hombres de constitución robusta, tanto si se practica por profesionales en San Sebastián con cestas o palas de madera, como en los pequeños frontones de pueblo en los que los jugadores dan a la dura pelota con la mano desnuda, y frecuentemente terminan el partido con la mano ensangrentada. Esta modalidad se llama juego a mano. Pero en los pueblos se juega también con pala y cesta y es de allí de donde salen los profesionales más calificados."

**Dr. Agricol Salinas Artagoitia**  
MEDICO

Consultorio: Belgrano 2358/66  
T. E. 48 - 5702 - 6880  
Domicilio: T. E. 28 - 8257

**Dr. Roberto Baqueriza Iturriaga**  
ODONTOLOGO NACIONAL  
Médico odontólogo de la Universidad de Madrid  
SOLIS 674, 2º D. — Bs. Aires  
T. E. 37 - 1271

# DON JUAN HABLA DE LA REPUBLICA Y LOS REPUBLICANOS HABLAN de la MONARQUIA

PARIS (OPE). — Guilleme-Brulon, enviado de "Le Figaro" entrevistó en Estoril al pretendiente don Juan de Borbón y atribuyó al infante una interpretación optimista del discurso de Carrero Blanco y de otros detalles sin importancia para terminar poniendo estas palabras en boca del pretendiente.

"En todo caso (afirma con fuerza) — y me interesa decirlo — hay una cosa cierta: la República es una fórmula ya prescrita en España. Su nombre ha venido a ser para los españoles sinónimo de desorden y de debilidad. En adelante quedará asociado en su memoria, de modo indeleble, a cinco años de anarquía social, política y económica, y a tres años de guerra civil. Los mismos republicanos de corazón lo han reconocido. En cambio la Monarquía puede y debe ser el cemento de la unidad y de la reconciliación nacional."

Mientras el pretendiente don Juan hablaba así de la República al representante de "Le Figaro", el señor Martínez Feduchy, ministro plenipotenciario en México del gobierno republicano en el exilio sostenía con un periodista mejicano el siguiente diálogo.

— Cuando cayó el Rey don Alfonso XIII (recuerda el periodista) fué verdaderamente tormentosa la determinación popular por la República, pues a pesar de la simpatía personal del monarca, evidentemente el pueblo estaba cansado de la monarquía y de los vicios que ésta implicaba. ¿Considera usted que ese entusiasmo republicano que se manifestó entonces, se concreta ahora? ¿El prolongado régimen franquista habrá logrado crear una nueva conciencia en el pueblo español, en pro de la monarquía?

— Repito que el entusiasmo republicano que se manifestó a la caída de la monarquía se manifestará nuevamente a juzgar por los síntomas de protesta que se acusan en toda la Península, a pesar de la censura y represión que la aflore. El prolongado régimen franquista ha logrado crear una nueva conciencia antifranquista desde luego. Y en pro de la monarquía también al menos por parte de aquellos que consideran que, para sacar a España del actual atasco, se puede conseguir incluso bajo el signo monárquico tradicional, para librarlo de la anormalidad, la asfixia y la consunción de todas sus fuerzas vivas.

— Muchos atribuyen al ideal republicano en sí mismo considerando, el fracaso de los intentos republicanos en España y aun las situaciones de violencia que de esos intentos se derivaron. ¿Cree usted que exista una intensa decepción, capaz de haber matado en el pueblo su fervor por la República?

— El fervor republicano que indudablemente se mantiene latente en España, no es simplemente institucional. El problema democrático español, que tendrá que resolverse tarde o temprano pacífica o violentamente es también de carácter económico y social. Problemas que en otros países se han resuelto bajo el signo monárquico, con monarquías constitucionales, las que dentro de sus prerrogativas han

ejercido solamente su poder moderador y en las que tanto las derechas como las izquierdas han convivido y colaborado, en España tal vez solamente al través de la República sea posible el desarrollo y la formación de una tradición democrática, ya que desgraciadamente la monarquía no ha querido o no ha sabido colaborar hasta ahora con las izquierdas españolas.

— La familia real no se ha distinguido por la abundancia de figuras destacadas y de verdaderos méritos. La Casa de Borbón ha dado claras muestras de decadencia. ¿Considera usted que de ella pueda salir el rey que España necesitaría? ¿Juzga usted que haya en esa familia un hombre lo suficientemente preparado para fundar esa monarquía democrática de que han hablado los voceros del general Franco?

— Creo que los propios monárquicos temen que no exista actualmente un candidato a la restauración monárquica con la popularidad y solvencia necesaria para la difícil misión que entraña su restauración y supervivencia. De existir un pretendiente idóneo, acaso no existiera ya Franco. Al menos no podría continuar con el juego de la sucesión, ni podría tratar como trata a la familia real española, ni los monárquicos estarían tan domesticados ni tan divididos.

— ¿Considera usted que el pueblo español, por su idiosincrasia por su espíritu inquieto, por su tendencia histórica a las cosas bien definidas, podría adaptarse a una supuesta monarquía democrática, caso de que esta fuese realizada?

— La tradición española es indudablemente monárquica pero distingamos aquella que llevó a España a su grandeza y a su predominio mundial de aquella otra, decadente, que la confinó en sus actuales límites geográficos y no pudo resolver sus problemas internos. El antiguo prestigio de la monarquía española se ha ido perdiendo. Ella presidió la derrota de España durante su lenta agonía secular.

## PROPAGANDA CONTRA-PRODUCTIVA

MADRID. (De nuestro correspondiente). — Es costumbre poco elegante la de pregonar los pecados ajenos buscando un efecto de contraste que resalte las virtudes propias. Pero hay que empezar por tener tales virtudes: porque jamás hubo mujer casquivana que, sin más que eso de desprestigiar a su vecina, lograra zureir su propia virginidad averiada.

Como el órgano monárquico se ha especializado en esta técnica, suele evocar siempre la República en verdaderas síntesis "de miedo", para provocar en el lector un contraste tácito en favor de la Monarquía, de esa monarquía cuyas excelencias no le deja el franquismo pregonar a tambor redoblado. Y no se las deja pregonar porque precisamente el general Franco ha superado y ampliado la misma técnica, hasta el punto de que, para resaltar los méritos de su dictadura personal, no se limita a execrar

la República como hacen los monárquicos, sino que extiende su reproche a siglo y medio de monarquía.

Pero el Conde de Barcelona, que es uno de los pretendientes al trono de España ¿que necesidad tenía de emplear también recursos de esta especie? Sin embargo ha hecho en Portugal unas declaraciones dando por prescrita en España la fórmula republicana y atribuyendo a la República todos los males imaginables, incluso los tres años de guerra civil.

La ligereza de estas interpretaciones históricas no puede sorprender viniendo de quien ha escrito (y no ha rectificado todavía) que la matanza de Badajoz y la destrucción de Guernica, son "un mito". Pero a la vista de estas últimas declaraciones en las que el Conde da por prescrita la fórmula republicana, se piensa que sin duda lo que en España no ha prescrito a pesar de los siglos transcurridos es esa "monarquía tradicional" de los Reyes Católicos que Carrero Blanco ha puesto al extremo del cordelito Al higuil, al higuil.

En cuanto a atribuir a la República los tres años de guerra civil ¿qué es lo que se le imputa, la guerra o los tres años? Todavía va a resultar que fueron los republicanos quienes, comprometidos con Hitler y Mussolini se alzaron en armas contra el régimen legalmente constituido que habían reconocido todo los Estados y el Vaticano entre ellos (todos menos Rusia). Y si la guerra duró tres años, recuerde que fué el general Franco quien se opuso a toda mediación e incluso declaró: "No creí que la guerra durase tanto, pero de repetirse las mismas circunstancias otra vez volvería a emprenderla".

El conde de Barcelona ha olvidado muy pronto los motivos originales de su exilio. Al salir de los siete años de una dictadura que iba a resultar fatal para la Monarquía, se intentó contrarrestar la presión popular de tendencia republicana con una propaganda consistente en recordar, en apretadas síntesis de subido color, lo que fue la primera República: cuatro presidentes en un año, cantonalismo, insurrección, disgregación, anarquía, desmanes de todo orden... El resultado de esta propaganda, como es sabido, fué que votaron por la República hasta personas que habían tenido en sus rodillas al propio infante don Juan...

Si ahora el conde de Barcelona, imitando con ello a algunos de sus "desleales", se ha de lanzar también a recordar e interpretar la segunda República con síntesis de brocha gorda, no crea que con ello va a asustar a nadie y conjurar de este modo la probabilidad de una tercera República. Por el contrario, cuando más se insista en denigrar el régimen derrocado por la rebelión, más probable es que se repita la reacción de 1931: en la primera ocasión de libre expresión de la voluntad popular, votarán por la República hasta el príncipe Juan Carlos y el marqués de Villaverde, (O. P. E).

# Mes de Recuerdos Navarros

Septiembre es un mes de recuerdos navarros, que hablan de la historia de Euzkadi.

El 1º de septiembre de 1054 muere García V de Nájera, rey de Navarra, en Atapuerca, a veinte kilómetros de Burgos, a manos de su hermano Fernando I de Castilla. El 2 de setiembre de 1909 fallece en Hija el P. Evangelista de Ibero. El 8 de setiembre de 1451 suscriben Don Carlos, Príncipe de Viana, y el rey de Castilla un pacto de amistad y defensa mutua. El 17 de setiembre le 1479, agramonteses y beaumonteses convienen en Aoiz vivir en paz y luchar juntos por la independencia de Navarra. El 23 de setiembre de 1461 muere el príncipe de Viana, asesinado por su madrastra, Doña Juana Enriquez, para que pueda reinar su hijo, Fernando "el católico". El 29 de setiembre es la festividad de San Miguel de Aralar y ese mismo día de 1936 es asesinado Fortunato de Aguirre, alcalde de Estella.

El primer hecho recuerda que Euzkadi, en 1054, llegaba hasta Atapuerca, a veinte kilómetros de

Burgos, donde a la sazón se hablaba euskera. El segundo, que el P. Ibero fué desterrado a Hija por el Gobierno monárquico, por que era demasialo patriota para seguir viviendo en Euzkadi. El pacto del Príncipe de Viana con el rey de Castilla fué uno de los grandes errores del desdichado y triste príncipe. Sus partidarios, los beaumonteses, al servicio de Castilla, terminaron traicionando a Navarra.

"San Miguel, muy alto estás, pero yo te abajaré". Estas palabras pone en labios del coronel Villalba el poeta navarro Hermilio de Oloriz, cuando Villalba, por orden de Cisneros, sitiaba el castillo de Marcella, defendido por Doña Ana. "Hoy no te salva ni San Miguel", fueron las últimas palabras que oyó Fortunato de Aguirre al ser fusilado en Tajonar, muy cerca de Pamplona. Hacía de coronel Villalba el requeté que manaba el piquete de ejecución. Y fueron requetés los que dispararon. No lo podemos olvidar nosotros, ni ellos.

F. R.

## La Condena de Comorera

BARCELONA, (OPE) — Se celebró el congreso de guerra contra Juan Comorera Soler, de 62 años, que fué secretario general del P. S. U. C. o Partido Socialista obrero de Cataluña (Sección Catalana del Komintern) hasta que cayó en desgracia por supuesto "desviacionismo" catalanista y tuvo que regresar a Barcelona buscando un sitio donde resguardarse de la eventual venganza de sus antiguos correligionarios.

Así lo declaró al menos en 1954, al ser detenido después de llevar largo tiempo en la clandestinidad. Su verdadero delito consistía en haber entrado clandestinamente en España y haber confeccionado y difundido un boletín titulado "Trebball" con la ayuda de su mujer y del librero Fernando Cañameras. Pero el fiscal pedía para Comorera la pena de muerte en un escrito que era una recapitulación de toda la vida de lucha y propaganda del procesado y en el que se le hacía responsable de una serie de desmanes con los que no tenía más relación que la de haber sido entonces consejero de Economía y Agricultura de la Generalitat.

Comorera, cuyo expediente tenía más de cien folios, ha sido condenado a treinta años de prisión: su esposa, para quien el fiscal pedía dos años de prisión ha sido absuelta, y el librero, para quien pedía seis años de prisión, ha sido condenado a dos. El defensor había pedido la absolución de los tres procesados.

## LOS MONARQUICOS Y SU "REINO"

MADRID (OPE). — En su plan de sugerir a los monárquicos algunas esperanzas y consentirles cierto margen de propaganda sin mayor trascendencia el general Franco ha autorizado la publicación de una revista mensual titulada "Reino", editada por la Asociación de Amigos de Maeztu por elementos de confianza para el régimen.

Esta revista monárquica tiene por presidente al Conde de Ruiseñada por director-gerente a don Amalio García Arias y como director técnico a don Carlos Rodríguez Eguía. Su consejo de redacción está integrado por don Eugenio Vegas Latapié, don José María Ramón de San Pedro, don Rafael Calvo Serer, don Gonzalo Fernández de la Mora, don vicente Marrero don Torcuato Luca de Tena y don Luis María Ansón Oliart.

"Reino" dice que alza la bandera de su fe monárquica en defensa del futuro de España y de la voluntad del pueblo español, y que desea el diálogo, pero no busca la polémica.

## EL GABINETE NEGRO

MADRID (OPE). — El boletín clandestino de las JONS de Madrid de nuncia las violaciones de correspondencia en la siguiente nota:

"Uno de los artículos del Fuero de los Españoles, disposición legal vigente, garantiza la integridad e inviolabilidad de la correspondencia y de las comunicaciones telefónicas. Entonces resulta que están fuera de la ley, que son unos delincuentes los miembros del Gabinete de Censura que funciona en el tercer piso del Palacio de Comunicaciones y los que recogen en cinta magnetofónica ciertas conversaciones telefónicas, que después son estudiadas para preparar originales informes. Conocemos los nombres de estas personas y les recomendamos que no se excedan en el cumplimiento de sus obligaciones."

## Congreso de Acción Católica Prohibido

BARCELONA (OPE). — La HOAC de Cataluña (Hermandad Obrera de Acción Católica) iba a celebrar un congreso en Igualada, bajo la presidencia del obispo de Solsona, que se viene distinguiendo por sus preocupaciones de tipo social, pero cuando este obispo llegó a Igualada en compañía de otro prelado que también iba a participar en dicho congreso, se encontraron que éste acababa de ser prohibido por las autoridades franquistas.

La prohibición no ha sorprendido a los dirigentes de la HOAC, contra cuya organización se ha emprendido últimamente una persecución sistemática hasta el punto de haberse pedido al Vaticano su disolución.

## LOS VASCOS EN AMERICA

En ocasión de cumplirse este año el cincuentenario de la fundación del Centro Vasco de México, se eligió una Junta directiva extraordinaria: presidentes, don Blás Albisua, don José María Belausteguilgoitia don Martín García Urtilaga, don Nivardo Donnay y don Esteban Jauregui; secretario, don Germán M. de Iñurrategui; tesorero don Luis Regueiro.

— O:O:O — "Gernika" grupo intelectual constituido hace diez años en el Centro Vasco de Caracas, dedicó un banquete a los diez estudiantes vascos graduados este año en los doctorados de ingeniería, medicina y ciencias en la Universidad de Caracas. Al acto asistieron, además, los padres de los nuevos doctores. Datable singular: todos ellos están ya colocados, aun antes de recibir oficialmente el diploma de doctores.

## SARDINAS A 5 PESETAS LA PIEZA

SAN SEBASTIAN (OPE). — El Marqués de Santa María del Villar, siempre preocupado por los intereses turísticos, ha dado esta señal de alarma:

"El turismo puede sufrir un golpe peligroso por los precios abusivos y por no preocuparse de otros aspectos relacionados con los turistas que a España se desplazan. Por ejemplo, en San Sebastián y sus cercanías la merluza se llega a vender a 80 pesetas el kilo. Precios también muy altos para los huevos, las sardinas — cinco pesetas una —, la fruta, etc. Se abusa del

turista y del veraneante en muchas partes, y no menos en lo referente al alquiler de pisos, que en San Sebastián llegan a 70.000 pesetas por los tres meses estivales."

## Dr. Pablo Urigüen R.

ODONTOLOGO

De la Universidad de Mérida y Universidad Central de Madrid

Perico a Puente Yañez,

Edif. Serrano, 1º Apt. 12

T.E. 55-57-87 — CARACAS

## LIBERTAD DE RIDRUEJO

MADRID (OPE). — La Audiencia ha decidido la libertad provisional del escritor Dionisio Ridruejo, que está preso en la cárcel de Carabanchel desde el 19 de abril por haber hecho para la revista cubana "Bohemia" unas declaraciones que el fiscal estimó subversivas.

Se espera que dicho antiguo falangista sea puesto en libertad de un momento a otro, una vez que haya depositado la fianza de 60.000 pesetas que le exigen el tribunal civil y el militar.





# ANDIK ETA EMENDIK

**ESTRATOSFERATIK BEGIRA.** — Izperrigaiak esan digute Ipar-Amerika'ko Smons egazkilaria, globo batean igo dala 31.000 metro, eta an ordu mordo bat egon onduren jetxi dala oso-osoa eta kalterik gabe. Ga'detu diotenean zer ikusi ta nabaitu duen, esan du, estratosferan zerua ez dala urdina ikusten, gorri-olozantzekoa baizik, eta izarrak ez dutela dizdizkegiten, eta argi ge'diko faro aundi batzuek diruditelat. An goian ixiltasuna aundia emen da. Arri-garrak dira g'zonak egiten ditun aurrerapenak; orain arte eragotzita zeuden munduen atietara urreratzen ari da. Alako batean, ate oiek pasa ta izar artean aurre-ra joango da. Au denak gezurrezkoa dirudi, ta b'ldur ematen du gizon ergelak olako gauzak egin lezazkenik.

Baña Simons'ek, esan denez, gora bakarrik begiratu du. Ez digu esan an goitik nola ikusten diran gure lur ontan g'zonak dabilzkin burruak eta kaxkarkeriak.

**EUSKELDUNAK MUNDUKO BIDIETAN. BOISE'N.** — Ipar-Amerikata'n dabilen arjentinar periodistek batek bialtzen ditu emengo izperringi batera, an dabilzkin ibilleran berri. Eta azkenengo idazki batean irakurri degu Boise irufian izan da'ta an ikusi ditula txapelez jantzitako yankeak, au da, euskeldunak eta aien semeak. Aietako batek esan omen zion amar milla ba zirala, eta denak artzantzatik eta onen etorrerakin bizi dirala. Ta periodistak dio, aiek, Arjentina'ko euskeldun eta bere jatorrikoakin, ez dutela beste alderik angoak tutik gaztelaraz ez jakitea baizik, eta Charles Madinabeitia eta antzeko izenak eukitzea, Carlos eta abar euki berrean.

**PARANA'KO DELTA'N.** — Gatozen Ameriketa'ko beste muturre-ra, Arjentina'ra. Emen, edozein baztarretan biltzen dira euskeldun eta euskel jatorriko jende a'dra' aitzaki ren bat billatzen bada. Buenos Aires'tik ogeita zortzi kilometro dago San Fernando deitzen dan urixka. Bere eliza nagusia Arantzazu'ko Amabirjifia'ren izenekoa da, euskeldunak izan bai ziran erri oni ofarrria eman zioten ge'lenak edo beintzat aundiki'enak.

Orregatik, ill ouen 8' zan, urtero bezela elizan jai izan zan eta inguruko euskeldunak an batu ziran. Emen, Buenos Aires'tik ere ma dox ka bat juañ gifañ, erri ura Gran Buenos Aires'tzar jotzen baita Bazkaria ango urkirol klub aundi eder baten egin zan. Mai kuruan egon zan Aguirre gotzala, oindik oin San Isidro errian, Buenos Aires'ko alboan egin dan obispado berrikoa. Utza bezela bildu gifañ berreun eta berrogeitamar lagun bazkaltzen. Denak ez ziran euskeldunak, baño erdiak baño geiogo bai, San Fernando dago bada Parana'ko Delta ondoan, ta emen euske'dun eta euskel sustraiko asko bizi bai dira.

Parana'ko delta ikusgarria da, munduan aundienetako bat da, aundiena ez bada. Millaka izlur edo izlanda ta erreka dauzka, ta delta onen zabaleroa Naparroa'k aibete kilometro dauzka. Ibai aolur guztietan bezela ifundoko anabasa sontzen da Sagasti asko daude, ta baita ere zugasti aundiak landatuta daude, oietako, Euskeldun argi batek ikusi zun aitzale-

kua zala, ta landaketa aundiak egin zitun, diru ederra irabaziaz; orregatik jarri zioten izena "El rey del alamo".

Baña gure elburutik aldatzen ari gera. Bazter guztietan aibeste euskeldun jatorrikoak ikusita, gure Euskal'erria'z gogoratzen gera, gero ta erbesteko jendez beteago. Beste gauza bat ere bururatzen zaiku: euskelzaletasun azia ereiteko alorra izugarri aundia dala, ta bear genduk lan egiten ez ote degun. Erbesteko Euskal'erri au gureganatuko ba gendu, gure indarra izugarria litzake.

**IZLANDA EDO IZLURRA** — Atal ontan itz aiek ibilli d'tugu erderazko "isla" tzaz. Askok ibilli oi dute ugarte itza, baño neo'ojismo au oker sortuta dago nere iritziz. "junto al agua" esan nai baitu ugarte onek. Irlanda itza (iz "agua", ta landa "tierra"), ingelesko "island" gogoratzen digu ta Atlantiko ipar aldean dagon Islandia. Nere ustez ez da kasualidate "ingelesko "island" eta Is'andia'k euskerazko sustrañ edo itzakin itxorkun egokia izatea. Euskera da bada Europa'ko izkuntza askok daukaten sustraioa. **BATEK**

## Kaleko Marmarra

Marmar gorria dabil Donosti'ko kaleetan. Beste gauzarik ez da entzuten: emen degu Franco txepela. Eta izan ere alaxe da. Juandaneke urteetan Pardo'ko jauntxoaren irudiak itxusitzen dau gure Donostia udara bakoitzean. Franco izaten baita egun oietan paraje oietako akatz bakarra.

Bere ondorengoak aukeratu ditu jauntxo maitzurak. Carrero Blanco'k esan digunez, errege bat izango dau Españiak nagusi Franco'rik ez dan egunean. Baño ez nolanaiko errege bat, Españia-arentzat berezi-berezi egindako bat baizik. Eta errege au eta berak lakarren erregeña, antziñako Fernando eta Isabel bere emazteak

osatu zizuten monarki berberan ondorengo izango dira. Jauzika eta irrintzika asi bearrean izango gera: Franc'ren iturritik jaiotako monarkia aparta izango baita sekula-sekulan.

Errege Katoliko aiek etzigiten euskotarroi gauza onik ekarri. Fernando eta Isabel ondore aztu eziñeko zaizkigu. Baño ez ezer onik zor diegulako. Ortze daude Naparro'an egin zituzten egitekoak. Orduzkerok, Fernando Katolikoa, Fernando Paltsua da guretzat. Isabel berriz etzan izan biziro emakume garbia: ez al zizuan ba pasa berrogei ta geiogo egun soñean zeukan azpikoa aldatu gabe? Etzan ondore bere inguruan atsegin izango: an izango ziran izateko usaiak.

Fernando ta Isabel en oñordeko monarkia berpiztuko dau ba Franco berberak, eta berauxe utziko die españarrei erregalo. Nor izango da Fernando Paltsu berria, eta non biziro usai oneko izan etzan Isabel berria? Egia esan, guri bost ajula, baño nolanai, Fernando Paltsu berri onek eta bere Isabel "txukunak" egin bear dizkigute amaikatxo txarke-ri, edo ta bestela, errege-erregin berriak ez dira Fernando Paltsuaren eta Isabel usai-txarrekoaren oñordeko izango... Errege likitx aiek etzaizkigu begiragarri eta ezta ere Franco'k ekarriko dizki-gunak.

Lizarbe

### IKUSTALDI BATEKO MAITASUNA

Olakoaz eta bestelakoaz ari ziran emakumeen artean. Eta zera esan zuan batek:

—Sinisten al dezute zuek ikustaldi bateko maitasunetan?

Eta beste batek erantzun zion: —Zer eta! ikusi nere senarra. Bigarrenez begiratu izan baldin banu, berarekin ezkondu izango nintzala uste al dezu?

Uzturre

## Madalen Eguna

Ogoño'ko aitz ezkerrean, eguzki sartzen aldera, ikutzenda itxaso zabalean, aitz aundi bat, irudi ballena aundi bat. Aitz orren izena da Izaro.

Bermeo aldetik begitu izan ezkerok, Izaro ugarteak, dago erri orren aurre-aurrean, ipar eguzki ertetzen aldea.

Aitz orretan, antxiña, bizi ziran frailleak conbentu batean. Oraindik ango inguru guztietan, upiñ azko izaten dabe frailleen bizi modu gaitik. Egi edo ez, au da upiñ bat: Joaten zala uger, gabaz, fraille bat, Izaro' tik erri txiki batera, nezka polit bat ikuztera.

Edestiak diote, zelan Bermeok irabasi zuan Mundakari, estropadan, Izaro'ko jabetza. Errebatigo ori zan: zein trañneru lenengo elduntzen zan Izaro'ra Orretarako, baktzak urten bear izaten dabe, beran erritik, mundakarrak, Mundakatik eta bermeotarrak, Bermeotik.

Ordutik, urte guztietan, uztaila ogeitabi egunean, Madalen done, Bermeo'ko alkate eta konzejalak, lenengo meza naguzia entzunda, joaten dira, ontzi baten, ikurriñ txiki bete beterik, erriko ikurriña ipiñitzen Izaro'ko ugartera.

Itzasoan, batel —ontzi guztiak ematen dio "ciaboga" ontzi nagoziari. Ciaboga baktokako irabasten dabe kuartillo bat ardau. Orregaitik, jai orretan, batel guztiak egiten dio, ciaboga asko alkate ontziari.

Iru edo lau egun barru, Erri-Etxean bastertutzen txartelak joateko ardau billa. Onetarako, Etxe ortako langilleak joaten dira ontzi naguzian, batelan izena artutzeko.

Amaitutzen dabenean ikurriñan jaiia Izaroko aitzan, ontzi guztiak joaten dira Elantxobe'ko kai'ra, bazkari bat egitera.

Arratsaldean, agertutzen dira poz-pozik Mundaka'n. Erri onetako naguziak, ematen diote zorionta zuna Bermeokoari, eta aurreku eder bat egiten dabe. Alkate jaun biak

Illuntzean, utzitzen dabe Mundaka. Begi bizkor-bizkorrrakin, xamak garramatuta, aldutzen dira Bermeoko Artzara. Ontxi denan sirenak. Zuetak zaratak eta eguneko abestuakin, amaiturik, goiz aldean Madalen egun ederrederra.

AIXENEGO

### INDALEZIO BIZKARRONDO

Euskal bertsolarien artean ez degu makalena Bilintx. Ezaguna ere bera geien bat joandako gizardian benepein. Bereak dituzu: "aZldi baten bizitza", "Ja jai", "Domingo Kanpaña", "Kontxe-siri", "Beti zutzaz kupira" ta abar... Or dabilz danak liburu apañetan, irakurlearen zai.

Bilintx donostiara zan. 1831'ko udaberrian jaiola. Atsekabe askoren artean bizi izan zan. Mutil koxkorra zalarik erori egin zala ta oso itxusitua gelditu zitzaion arpegia. Gerxeago zezen batek jo ta oea gorde bear luzaro. Gaztaroan 8.000 errial zituan aurre-ratuk, baña gau batean danak ostu zizkioten. Eriotza ere alaxe arkitu zun. Donostiako jaietarako traje berria jautzen ari zalarik, Arratzain menditik zetorren suzko bolada bat sartu bere gelara, ta anka biak moztu zorian utzi zizkion. Laister il zan gizarajoa. Urteak: 1876. Berak berriz 45.

## Aprendamos Nuestra Lengua

IX

Con el pretérito imperfecto del verbo **IZAN**, en su forma intransitiva, se conjugan los verbos intransitivos en varios de sus tiempos. Repetiremos las personas de aquel para mayor claridad: El verbo **IGARO**, pasar, formará así su

### PRETERITO IMPERFECTO

**IGAROTZEN NINTZAN.** Pasaba  
id. **ZINAN**, pasabas  
id. **ZAN**, pasaba  
id. **GINAN**, pasábamos  
id. **ZINATEN**, pasabais  
id. **ZIRAN**, pasaban

### Y EL PRETERITO INDEFINIDO

**IGARO NINTZAN**, pasé  
id. **ZINAN**, pasaste  
id. **ZAN**, pasé  
id. **GINAN**, pasamos  
id. **ZINATEN**, pasasteis  
id. **ZIRAN**, pasaron

Varía, pues, tan sólo la raíz del verbo, que se conjuga **IGAROTZEN** (raíz de presente) para el pretérito imperfecto, e **IGARO** (raíz de pasado) para el pretérito indefinido. Igual ocurre con los demás verbos intransitivos: **ITZULTZEN NINTZAN**, volví, **ITZULI NINTZAN**, volvió; **IGO ZINAN**, subiste.

### IZTIA, vocabulario

**EPER**, perdiz.  
**LASTER**, aprisa  
**ARRI**, piedra.  
**LATZ**, áspero, duro.  
**LAGUN**, compañero.  
**GAIZTO**, malo (moralmente)  
**GAITZ**, mal, difícil  
**SEI**, seis.  
**LODI** espeso.  
**DONE (DEUN)**, santo, justo.

**NEKE**, fatiga  
**IXIL**, silencio.  
**TXAR**, malo.  
**JOTSU**, feliz  
**MIN**, dolor.

### ITZULGAYAK

**TXORIAK BASOKO ZUGAITZETAN GELDITZEN ZIRAN:** Los pájaros se quedaban en los árboles del monte

**ALORRETAN EGON GIFAÑ:** Estuvimos en los sembrados.

**AMAGANA:** Hacia la madre; **AITENGANA:** Hacia los padres; **JAU-NAGAN**, en el señor; **ANAYAKAN**, en los hermanos; **NAPARROKO BASOETAN EGON ZIRAN GURE ADISKIDEAK:** en los montes de Navarra estuvieron nuestros amigos.

**EMENGO BASOAK ZABALAK ETA LUZEAK ZIRAN.**

**NEGU GOGORREAN ELUR ANDIA IZAN ZAN**

**ELURRIK GABE EZTA (Ez da) NEGURIK.**

**LANGILLEAK A LORRETARA ABEREKIN JOAN ZIRAN.**

¿Cuántos eran enemigos en el pueblo?

Tres palomas eran blancas.

¿A donde (nora) fuiste con la madre?

Estuvimos en casa de tus señores

Volví del monte con mis dos hermanas

El pastor vino de los montes de Belate.

Los pájaros cayeron al suelo (Erori, caer).

Los animales se fueron a los campos y los pastores vinieron al pueblo

IRUNSHEME

## ZARRAK BERRI

Garagarrik bitartean garrantzi aundiko agiri bi ezagutu zituan munduak. Irugarren agiri bat ere izan, da. Lenengo biatatik bata China tik atera zan, eta bestea Naciones Unidas deritzan erri-artekeo bazkunak argitaratu du. Irugarren agiria berriz, España'n sortu da eta Uzta erdian ikusi zuan argia.

Erri-artekeo bazkunarengandik ateratako agiria eta China'ko Mao Tsetung'engandik ateratakoa alkarrekin burruka bizian daude: Batak beltza dala eta besteak zuria dala. España'ko Carrero Blanco'rengandik eta China'ko Mao Tsetung'engandik ateratako agiriak berriz anai bixkiak dirudite.

Erri-artekeo bazkunak argitaratu duan agiriari argiro dio: Ungrian izan ziran ikaragarrikeriak Rusia'ren erru dira; odoletan ito zuan Rusiak ungriatarren azkatasun naia. Mao Tsetung'ek dienez berriz, engañuz altza ziran Ungria'n barrengo eta kanpoko erreboluzio-aurkakoak Erriaren Jaurlaritz kontra. Baño nortzuk dira Mao Tsetung'en iritziz arre-

boluzio aurkakoak eta bere aldekoak? Komunismoaren alde dabilzan guziak "erria" dira, eta "erria" diralarik erreboluzio-aldekoak dira; komunismoaren aurka dabilzanak berriz, erreboluzio-aurkakoak dira eta beraz "erriaren" etsaiak.

Carrero Blanco eta Mao Tsetung'en izkera berdin-berdiña. Ezberdintasunik ez dute batere españar eta chinatarren itzak. Batak dionez komunista ez diran guziak inpernuko etsaiak dira, eta besteak dionez, gizon dan gizonak Franco entzat artu bear du eta bere esan eta aginduetara markurtu bear du bere.

Ezta auxa gaurko kontua. Munduko jauntxo guziak alkarren antzeko dira. Gañerontzean ez lirake jauntxoak izango. Trujillo eta Mao Tsetung bixkiak dira; Franco eta Khrushchev ere bixki dira. Eta gero berriz egunetik egunera "artalde" dira geiogo gizonak eta artaldeak diran bitartean jaun da jabe izango dira jauntxoak batean da bestean.

Uzturre



AL CORRER DEL TIEMPO

EL MUNDO ES ASI

Por X. X. X.

Revisión

En el ministerio de Comercio español se va a constituir una Junta encargada de la revisión de los aranceles de Aduanas, que datan del año 1922.

He aquí una bonita y eficazísima arma en manos de Franco para atacar a los monárquicos españoles, si pretenden realizar sus ambiciones sin contar previamente con el beneplácito del dictador español.

En efecto, ahí en los aranceles de Aduanas está la razón de que tantos y tantos monárquicos lo sean. Y Franco puede, o bien rebajar los aranceles protectores de la industria española, con lo cual llevaría a la ruina a muchos, o bien elevarlos más aún, lo que supondría para los industriales mayores ganancias con mayores seguridades. Ante cualquiera de estas dos eventualidades, a los industriales les conviene, y mucho, no poner de mal humor a Franco.

En Vizcaya, aquellos famosos patronos minero-metalúrgicos que tanto se distinguieron actuando contra el nacionalismo vasco, no lo hacían por amor desinteresado a la monarquía y a la política centralista, sino para agradecer a amas los enormes derechos de Aduanas fijados para los productos extranjeros que podían competir en el mercado español con los que eran la base de sus negocios.

Y de ahí, de ese negocio salía el dinero para mantener diarios monárquicos y para ensuciar elecciones, manesteres de los que se encargaban los subalternos de los principales hombres de empresa. O de presa.

Ahora, ante la amenaza de una revisión arancelaria, que puede ser, como hemos dicho, en uno u otro sentido correrán a El Pardo a rendir homenaje de adhesión incondicional y sumisión completa a quien tanto puede dar o quitar con sólo firmar un decreto.

Un jesuita

El P. Enrique María de Laburu, de Bilbao, jesuita, ha hecho en México unas declaraciones muy importantes.

Sobre la enseñanza religiosa obligatoria ha dicho:

—Imponer una cosa es siempre negativo. Cuando la cosa es nada menos que una creencia, una mística, los resultados pueden ser catastróficos.

La imposición religiosa llevada a efecto por el franquismo "ha sido rotundamente negativa, sobre todo en los medios universitarios".

Los estudiantes "se han ajeado de nosotros, los religiosos, aburridos, desengañados".

El P. Laburu ha dicho que "consultados los doscientos treinta mejores alumnos de las universidades

de Madrid y de Murcia, un setenta por ciento coincidió en que el catolicismo oficial fomenta el fariseísmo".

A la pregunta acerca de si la libertad de cultos es compatible con un catolicismo vivo, casi el ochenta por ciento de los estudiantes dijeron que es perfectamente compatible. Sobre si la Iglesia había fomentado el progreso cultural de España, las tres cuartas partes dijeron que no.

—¿Cómo resumiría usted la actitud del universitario español?

—Con este juicio que al terminar una de las conferencias que pronunció la pasada Cuaresma en la Universidad de Madrid, me expresó un grupo de estudiantes: "No sabemos a ciencia cierta, todavía, lo que queremos; pero sí sabemos lo que no queremos. Y lo que no queremos es la situación actual". En una de esas conferencias que pronunció en la Universidad de Madrid, dijo que prefería el catolicismo de la República a este actual, amorfo, indefinible. Una gran mayoría de los católicos españoles de hoy son, sólo y exclusivamente, católicos de la situación.

Cuatro pretendientes

Dos padres, cada uno con su hijo de repuesto, aspiran al trono de España: Don Juan de Borbón y Battemberg, con su hijo Juan Carlos, por un lado; y por el otro, don Francisco Javier de Borbón y Braganza, con su hijo Carlos Javier.

Como se ve, todos Borbones. Es á visto que del borboneo no nos libra nadie si se instaura la monarquía. Ninguno de los cuatro cuenta con el pueblo, pero eso no les preocupa demasiado. Los cuatro hacen juego a espaldas.

El que estuvo en Montejurra el pasado 5 de mayo fué Carlos Javier, de la rama carlista, y habló a sus "leales requetés". No dijo grandes novedades aunque se mostró un tanto azañista, cosa rara en un carlista. También este muchacho de 27 años cree en el Estado plurinacional puesto que habló, no de España, sino de las Españas. Y subrayó que "las regiones deben alcanzar, con espíritu foral renovado, su personalidad". Añadiendo: "Únicamente nuestra monarquía tradicional puede restaurar estas instituciones y salvaguardar su libertad y autonomía". ¡A ver si todos estamos pidiendo lo mismo, aunque con diferentes nombres!

En lo que debe estar fojo este mozo es en lo de hablar en castellano, pero en eso también sigue la línea trazada por su antecesor Carlos VII, que solía gritar en sus arengas: ¡Abaco el extranjero!

Gente razonable

Desde 1954 estaban rotas las relaciones entre los sindicatos socia-

listas y católicos de Holanda. Ese año, en efecto, los obispos holandeses publicaron una carta pastoral declarando que la filiación de católicos a los sindicatos socialistas podía poner en peligro su fe religiosa, y desde entonces los sindicatos socialistas dieron fin a toda cooperación con los sindicatos cristianos.

Muchos líderes obreros lamentaban esa situación, y por iniciativa del señor Debruyn, antiguo presidente de los sindicatos católicos, comenzaron conversaciones entre los líderes sindicalistas socialistas y el arzobispo de Utrecht, Mons. Alfrink, que tuvieron un fin positivo. La Federación Sindical Socialista acaba de publicar un comunicado que dice esencialmente:

1) Es imposible, en las actuales circunstancias, que la jerarquía eclesiástica ceda en su posición.

2) Los socialistas mantienen su punto de vista en el sentido de que no hay razón alguna para prohibir a los católicos que militen en sus sindicatos, pero admiten la decisión de la jerarquía católica en razón de la responsabilidad espiritual de las autoridades eclesiásticas.

3) El arzobispo de Utrecht ha estimado que ciertos pasajes de la carta episcopal han dado lugar a interpretaciones abusivas. No se debe considerar al sindicalismo socialista como un movimiento no cristiano, puesto que la jerarquía católica no ha querido decir sino que no está basado en principios cristianos.

Esta decisión de los sindicatos socialistas de volver a mantener relaciones con los sindicatos cristianos ha sido bien acogida en todo el país. Y el señor Romma, líder del Partido Popular Cristiano, se ha alegrado públicamente de esta nueva situación, que, ha dicho, "interesa a todo el país".

El amo de Rusia

No es Khruchev, por supuesto, aunque eso parezca de sus títulos. Leemos en "Jeune Europe", de París:

"El Ejército rojo tiene ahora una influencia determinante. Stalin se apoyaba en la Policía y desconfiaba del Ejército. Khruchchev se apoya en el Ejército rojo. Pero hay una diferencia: el dictador fallecido controlaba casi directamente a la Policía, en tanto que Khruchchev es apoyado por el Ejército únicamente porque el muy popular mariscal Jukov está a su lado. Si un día tiene éste otras ambiciones, Khruchchev será barrido a su vez. Khruchchev es prisionero del Ejército: si éste le hubiera abandonado, hoy no sería nada."

PAJARITOS

Acaban de informarnos de San Sebastián que allí, cada sardina vale un duro.

Y que cada duro no vale nada.

Del Consejo Nacional de Prensa, recientemente creado en Madrid, forman parte, entre otros, los "periodistas de honor".

El Consejo está presidido por otro "periodista de honor": Manuel Aznar.

Pues entonces nosotros no tenemos honor.

—oOo—  
Esteban Bilbao, el "loro verde", ha dicho:

—Si tú, trabajador honrado, disfrutas de los beneficios, de esos beneficios que no te quiso reconocer la República...

En resumen, tan tonto como siempre.

—oOo—  
También en Bilbao se usa mu-

cho el "¡cómo no!", tan argentino.

—Pero se dice al revés:

—¡No como!

—oOo—  
Cada cual tiene su modo de divertirse.

En un importante pueblo español, un vecino ti ne, desde hace mucho tiempo, el "jobby" de acudir a todos los entierros. Ha asistido ya más de 6.500.

Y dice que ni al suyo piensa faltar.

—Lo que se aburriría en Zumárraga, donde no ha fallecido nadie desde hace mes y medio.

—oOo—

El diario "Arriba" se pregunta:

—¿Por qué los importantes bienes físicos de los principales grupos y empresas se mantienen en secreto?

Pues porque existen "Arriba" y otros parecidos.

—oOo—

Los tres países europeos que van a la cabeza de vacaciones pagadas a los obreros son Dinamarca, Sue-

cia y Noruega.

—Pueblos razonables.

—oOo—

Y ellos, los catolicísimos oficiales, son también los de las frases más duras.

En una reunión de "fuerza vivas" de Guipuzcoa, un industrial dijo, en medio de una acalorada discusión:

—¡Para qué tanto discutir, si en fin de cuentas vamos a hacer lo que se nos dé la gana... hasta que pase la veda del cura!

—oOo—

Ha debutado por radio en Buenos Aires el cómico Gila.

—¿Impresión?

—Que no nos explicamos cómo Franco nombró embajador a Manuel Aznar teniendo en Madrid a Gila.

—Que no es lo mismo que "gil a cuadros", como era aquél.

—oOo—

En una calle de Zaragoza:

—¡Taxi, taxi! A la zona ocupada.

—¿Cómo?

Tierra Vasca

Redacción y Administración FLORIDA 461 — Bs. Aires

TONTOS EN INGLES

por Tellagorri

Cuando yo era chico, vivía en mi pueblo un inglés que nos causaba una gran impresión: vestía bien, usaba bombín, sus zapatos eran de calidad —ingleses, como todo lo suyo—, fumaba "navy-cut" en pipa y se afeitaba todos los días, eso que apenas si tenía 25 años; pero lo que más le agrandaba ante nuestros ojos era que hablaba inglés. Claro que esto, tratándose de un inglés, no era nada extraordinario, pero el caso es que eso era lo que le daba prestigio. Y por eso, porque cuando nos hablaba en el café, mientras bebía sus dos o tres whiskies, no le entendíamos una palabra, le teníamos por un muchacho muy inteligente. Y es que nada es tan admirable como una cosa que no se entiende. Hasta que un amigo, marino, que chapurreaba un poco de inglés, nos dijo un día: —Ese es tonto; lo que ocurre es que es tonto en inglés y eso disimula mucho.

Al cabo de veinte años de vivir entre nosotros, consiguió aprender un poco de castellano y casi leía periódicos. Cuando comenzó la guerra civil nos dijo que él no era partidario de la República porque Azaña era el jefe de los comunistas.

Luego he visto algunas revistas editadas en inglés que tienen la misma trampa. Nos causan una gran impresión, no sólo porque están muy bien presentadas, en papel de primera calidad, con una impresión nítida y unas fotografías magníficas, sino, principalmente, porque están escritas en inglés, que no entendemos. Pero algunas de esas revistas tuvieron la mala ocurrencia de hacer ediciones en castellano, y entonces terminó mi admiración: demasiadas bobadas. Lo único bueno de esas revistas era el papel, la impresión y las fotos; lo escrito era menos que modesto... Esta devoción por los idiomas que no entendemos, no se refiere al inglés únicamente. Cuando el castellano empezó a meterse en nuestra tierra en las clases populares —las clases distinguidas ya lo hablaban—, eso, el no entenderlo y el ser el idioma que hablaban los ricos, sirvió mucho a su propaganda. Se llegó a creer por la pequeña burguesía que hablar en castellano, aunque mal, era signo de distinción, de cultura y de señorío. Lo que más importancia tenía para los vascos castellanizantes era pronunciar la "ce". Nosotros hablábamos siempre con la "ese", pero se empezó a usar la "ce", y bien marcada, mucho más que lo hacían los castellanos. No importaba tanto decir bien una palabra como meter la "ce"; así, no era nada raro oír "diferencia" y hasta "ilución".

A uno de la cuadrilla le dió también por lo mismo, pero cuando en una palabra había dos "ces" se armaba un pequeño lío. Por ejemplo, nunca pudo decir "cerveza" y tenía que conformarse con "serveza" o con "cervesa".

En ese sentido, los que más impresión causaban a los catecúmenos del castellano eran los predicadores. Los que solían traer al pueblo para predicar los sermones de Semana Santa, de distintas órdenes, pero todos castellanos, eran, la verdad sea dicha, unos piquitos de oro. Hablaban correctísimamente, con gran soltura, en chorros de oratoria, y ni las palabras más difíciles, como "transfiguración" o "consustancialidad", les hacían dudar un momento y las "ces" no constituían para ellos el menor problema. Por eso, cuando, terminado el sermón, salían de la iglesia las señoras que tenían vista de línea, pero todas usaban gafas, por distinción, solían hacer siempre el mismo comentario:

—¡Qué facilidad de palabra!

Esto, no lo que había dicho el predicador, que de todo ello no habían entendido nada, sino cómo lo había dicho, era lo que las entusiasmaba. ¡La facilidad de palabra!

—Verdaderamente, chica. Y es que esos tienen muchos estudios. ¡Buena comparación con esos ordinarios de los mítines!

Aunque también había otros aspectos de las oraciones sagradas de estos frailes, que las movían a exponer ciertos reparos. Si el predicador recomendaba a los ricos que no se olvidaran de hacer limosnas a los pobres, porque eso lo tendría Dios en cuenta, una señora advertía a sus amigas:

—¡Hum! Demasiado fuerte ha estado con los ricos. Milagro será que no le venga algún buen rapapolvo de arriba ¡Hum!

Si a alguna de esas señoras a las que cada "ce" en puerta las obligaba a detenerse un momento para no equivocarse, le preguntaba una amiga:

—¿Y qué tal la nueva criada?

—No me hables, chica; una zafia. Con decirte que no sabe más que vascuenee...

Ellas, sí; ellas sabían muy bien el castellano; así, para decir que habían estado a merendar en casa de fulanita y que había habido té en abundancia, decían:

—¡Chica, qué tetada!

Pero volvamos a eso de la trampa de los idiomas; no de cualquiera, claro, pero hay ciertos idiomas, como el inglés, el alemán y un poco más cerca de la mano el italiano y el francés, que dan mucho tono a quienes lo hablan ante un extranjero; sobre todo, y más en estos tiempos, el inglés. Pero esa impresión de asombro que nos causa un niño inglés de 5 años hablando en inglés, en tanto que no nos produce ninguna otro niño de Marquina hablando en vascuenee, es engañosa. No nos entusiasmos tampoco demasiado con esas revistas suntuosas editadas en inglés: vertidas al castellano resultan bastante tontas. Ni creamos que ese que habla inglés, bebe whiskies y fuma "navy-cut" en pipa tiene que ser necesariamente inteligente. A lo mejor es tonto, pero como es tonto en inglés, no se le nota.

—A la base norteamericana.

Adonde fué el aspirante a viajero es a la cárcel.

—oOo—

Legítimo motivo de orgullo para nosotros el caso del correigionario que vivía en Euzkadi desilusionado, triste, escéptico, y al leer "Tierra Vasca" ha recuperado todo su ánimo y se le ha rejuvenecido el corazón.